

چوودارليقدا اوچورومدان قورويان



جئروم دئوييد سلينجئر

چئويرن: تئهران ولىيئو

كؤچورنلر: سميرانگهپان قراملكى

رباب حيدرزاد

www.ketab.ir

انتشارات حکیم نظامی گنجه‌ای



چوودارلیقدا اوچورومدان قورویان

بازیچی: جنرل م. دنیوید سلینجتر / جنویرن: قنبران ولی یئو

کؤچورنلر: سمیرا نگهبان قراملکی، رباب حیدرزاد

صفحه آرایشی: کارگاه نشر نظامی

طرح جلد: مجید راستی

مشخصات ظاهری: ۲۸۷ ص، رقعی

سایز: ۸-۴۷-۷۸۰۴-۶۲۲-۹۷۸

ناشر: انتشارات حکیم نظامی گنجه‌ای

چاپ: صحافی و لیتوگرافی، نظامی

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۰

تیراژ: ۱۰۰۰

نقل و چاپ نوشته‌ها با هر گونه برداشت به هر شکل،

منوط به اجازه‌ی رسمی از ناشر است.

نشانی: تبریز، اول خیابان طالقانی، ساختمان نورافزا، طبقه ۱

تلفن: ۰۴۱۳۵۵۴۰۰۵۲-۰۹۱۴۸۶۰۶۹۶۶

آدرس سایت: NezamiBook.ir

آدرس الکترونیکی: Nezami.Pub@gmail.com

ناشرین سۆزۈ

تۈركجه ميزين گنیشلنمه سینه، گوجلنمه سینه یاردیم اندن اثرلرین یایماسی، «حکیم نظامی گنجیه ای» نشریاتی نین لاپ اؤنملی آماجلارینداندیر. بویایلما، بدیع ادبیاتدا اثر یارانماسینا همده بارینماسینا یاردیم انده جک. بدیع ادبیاتین بیر ایشی - بیکه ده لاپ آزی - بیر میلتن مدنیتنی، اؤنملی اولایلاردا داوانیستیک، بیکه ده گون گله جه یین اوغون یوللارینی، اؤزلیکله یولوندان جایدیغی آنلارینی ایدار مکیذر. بئله لیکله بدیع ادبیات آداملارین دوشونه جه یینی ایتیلتمکله، یان یؤره سینه ننجه باخماغی همده دوست دوشمنینی تانیماغی اونا اؤیره دیر.

بونا گؤره ادبیاتیمیز داها دا گلیشسین دینه، ییزدن قاباکیلارین یاراتدیقلاری رومانلاری، قیسسا حیکایه لری، نثرلری آنا دیلیمیزده یایماق ایسته میشیک. بوقونولاردا آتابابامیز چالیشسالار دا، دونیانین سورعتله قاباغا سورولوب ده ییشیلمه سیندن تۇرنن بوشلوقلار دولماییب هله. آغیز ادبیاتی نین یترینی آلان نثر دونیاسی، بیر بؤیوک دورغونلوقدان سونرا، ایران تورکلرینین آراسیندا ینیندن جانلانیر. آنجاق ایمکله یین کیمی دیر؛ یولا سالینماق ایسته ییر.

«چنۇرمە» بىر مىلتىن ادىيات سىرحدلىرىنى آشىپ آيرى مىلتىن سىرحدلىرىنى گىرمەيىن بىرىنجى يولودور. بو ادبى آلىش-ونرىش، بىر مىلتى ادبى نواعلارىن تجرىدىندىن قورتارىر. بو خىسابدا ھەلىك «چنۇرمە» آيرى-آلاھى دوشۇنچەلرىن قايلارىنى بىزە آچاراق بىزى قاباغا آپاراجاق. آنجاق بوسون دىيىل. بىز اۆزگە ادبىياتىندان فايدالانىپ ياخچىلارىنى پىسلىرىندىن آرىدىپ، خالىص بورالى بىر نثر، بىر ادبىيات ياراتماق يولونون باشلانقىچىدائىق.

يولوموز چىتىن، يوروجودور، آنجاق تىك-اللى دىيىلىك، سىز سايىن آذربايجان ادبىلىرىنى اۆزوموزە يولداش بىلىرىك.

«حكيم نظامى گنجەاى» يايىن-انوى، دونيانىن لاپ آدلىم اثرلىرىندىن، «مىن بىر» خىيال كىتابىن چنورىلمە يا دا كۆچورلمە ايشىنى باشلايىپ. بو اومودلا كى كۆن-كۆن اولسون يىرلى يازىچىلار يىمىزدان مىنلرجه دىرلى اثر يايىلسىن.

بو اولو ترپىشلە ياناكى، لاپ بۇيۇك خىيال بىلىمىز، آنا دىلىمىزىن بىر اورتاق يازىش قايداسى اولما ماغىدىر. اوموروق بو كىتابلارنى يايىلماسى كمىت اولاراق دىلى آرتىق آرىدىپ ساھمانلايا.

بو قونودا «حكيم نظامى گنجەاى» نثرىياتى ھامىدان ياردىم دىلەيىر. بو نىشردىن اوخودوغونوز اثرلردە، يازى قايدالارىندا گۆردويونوز يانلىشلارى بىزە گۆندرمىكلە، دىلىن يازىلىشىنىن ساغلاماسىنا ال يىتتىرىن لوطفن.

مەجىد راستى